



باسمه تعالی

جمهوری اسلامی ایران

وزارت راه و شهرسازی

سازمان راهداری و حمل و نقل جاده‌ای

شماره: ۱۴۸۵۹۰/۷۴/۳

تاریخ: ۱۳۹۹/۱۰/۲۲

پیوست:

انجمن صنفی شرکت‌های حمل و نقل بین‌المللی ایران
انجمن شرکت‌های حمل و نقل بین‌المللی مالکان کامیون ایران
انجمن صنفی شرکت‌های حمل و نقل بین‌المللی خراسان
انجمن صنفی شرکت‌های حمل و نقل بین‌المللی شمالغرب کشور
انجمن صنفی شرکت‌های حمل و نقل بین‌المللی آذربایجان غربی
انجمن صنفی شرکت‌های حمل و نقل بین‌المللی کالای گلستان
انجمن صنفی شرکت‌های حمل و نقل بین‌المللی سیستان و بلوچستان
انجمن صنفی شرکت‌های حمل و نقل بین‌المللی اردبیل

موضوع: به‌روزرسانی محدودیتهای تردد به قلمرو بلاروس

بلاطم و احترام

۵۲۵۰
۱۹۹۲

پیرو بخشنامه‌های شماره ۱۱۹۸۷۶/۷۴/۳ مورخ ۹۹/۰۹/۰۱ و شماره ۶۶۵۵/۷۴/۳ مورخ ۹۹/۰۱/۳۱ و سوابق مربوطه در خصوص موضوع فوق به آگاهی می‌رساند، بنابر اعلام دفتر محترم کنسولی وزارت امور خارجه به نقل از وزارت امور خارجه بلاروس، برخی محدودیتهای مضاعف در مرزهای بلاروس متعاقب وخامت شیوع کرونا در آن کشور اعمال گردیده که مراتب تحت عنوان «ابلاغیه شماره 11-10/6184 مورخ ۵ دسامبر ۲۰۲۰ (۱۵ آذر ۱۳۹۹) وزارت امور خارجه بلاروس»، در قالب چهارصفحه، به پیوست جهت آگاهی و اطلاع‌رسانی مراتب عنوان کلیه شرکت‌های عضو یا غیرعضو، ارسال می‌دارد.

توضیحاً وفق ابلاغیه فوق‌الشاره، کماکان «رانندگان وسایل نقلیه حمل و نقل جاده‌ای» از محدودیتهای ورود و خروج به قلمرو بلاروس و نیز الزامات خودقرنطینه‌ای، معاف می‌باشند.

مع الوصف مجدداً پیرو سوابق فوق یادآور می‌گردد تا قبل از عزیمت به مقصد یا عبور از قلمرو آن کشور، آخرین وضعیت مراتب از جمله توسط نمایندگی‌های مستقر یا متعامل با آن کشور، مورد استعلام قرارگیرد. بدیهی است متعاقب وصول هرگونه اطلاعات تکمیلی، مراتب اطلاع‌رسانی خواهدشد. مضافاً شایسته است هرگونه مغایرت مراتب یا هر شکل ملاحظات مدنظر، جهت اقدامات بعدی به این دفتر منعکس گردد.

جواد هدایتی
مدیرکل دفتر ترافیک و حمل و نقل
بین‌المللی

ورود دفتر
شماره ۲۱۵۸
تاریخ ۱۳۹۹/۱۰/۲۳



باسمه تعالی

جمهوری اسلامی ایران

وزارت راه و شهرسازی

سازمان راهداری و حمل و نقل جاده‌ای

شماره: ۱۴۸۵۹۰/۷۴/۳

تاریخ: ۱۳۹۹/۱۰/۲۲

پیوست:

رونوشت:

- سفارت محترم جمهوری اسلامی ایران در مینسک، جهت استحضار.
 - دستیار محترم وزیر و مدیرکل اوراسیا _ وزارت امور خارجه، جهت استحضار.
 - مدیرکل محترم کنسولی وزارت امور خارجه، عطف به نامه شماره ۷۲۱/۵۱۰/۶۵۵۰۸۶ مورخ ۹۹/۱۰/۱۷ منضم به مکاتبه شماره ۱۴۲۲۴۹/۱۳۱ مورخ ۹۹/۱۰/۲۱ مدیرکل محترم دفتر توسعه امور بین‌الملل وزارت متبوع، جهت آگاهی.
 - مدیرکل محترم دفتر توسعه امور بین‌الملل وزارت متبوع، بازگشت به مکاتبه فوق‌الشاره، جهت آگاهی.
 - مدیران کل محترم راهداری و حمل و نقل جاده‌ای استانهای مرزی و مرکزیت تشکلهای صنفی، جهت آگاهی.
 - مدیریت محترم امور کارنه‌تیر و حمل و نقل بین‌الملل _ اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران، جهت آگاهی.
 - معاونت محترم امور بین‌الملل _ اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران، جهت آگاهی.
 - معاونین دفتر، جهت اطلاع.
 - خانمها اشرفی و بهرامی و آقای زنگی‌آبادی، جهت اطلاع.
 - پرونده کرونا و کشور بلاروس.
- اقدام‌کننده: علیرضا مقدسیان

از: اداره کل کنسولی واخ ج.ب

(یادداشت شماره ک-11-10/6184 مورخ 5 دسامبر 2020)

به: سفارتخانه ها، کنسولگریها و نمایندگیهای سازمان های بین المللی مقیم بلاروس

موضوع: پیوست مصوبه شورای وزیران ج.ب

احتراماً،

مفتخر است به آگاهی برساند که مصوبه شماره 705 مورخ 7 دسامبر 2020 شورای وزیران ج.ب درخصوص ورود و خروج شهروندان خارجی از جمهوری بلاروس (در اصلاح مصوبه شماره 208 مورخ 8 آوریل 2020 شورای وزیران ج.ب در زمینه اعمال محدودیت ها و مصوبه شماره 624 مورخ 30 اکتبر 2020 شورای وزیران ج.ب در زمینه اقدامات پیشگیرانه از شیوع بیماری عفونی) اتخاذ گردید. این مصوبه از ساعت 0.0 روز 21 دسامبر 2020 لازم الاجرا می شود. طبق این مصوبه خروج شهروندان خارجی مقیم بلاروس از مرز زمینی موقتاً به حالت تعلیق در می آید. در نسخه قبلی مصوبه، اینگونه محدودیت ها برای ورود شهروندان خارجی به بلاروس از طریق مرز زمینی اعمال شده بود که همچنان به قوت خود باقی است.

اطلاعات مفصل تر در باره تغییر مقررات عبور از مرز بلاروس، شامل مستثنیات مربوط به ورود و خروج خارجی ها، به پیوست ارسال شده است (لینک مصوبه 705:

[@p1=1@p5=0](https://pravo.by/document/?guid=1255@p0=c22000705)).

پیوست: 1 نسخه 5 برگ.

با تجدید مراتب احترامات،

مینسک ، 5 دسامبر 2020

تغییر موقت مقررات عبور از مرز بلاروس

طبق تصمیم دولت ج.ب، از تاریخ 21 دسامبر 2020 مقررات ورود به بلاروس و خروج از آن (به شرح زیر) اصلاح شده است:

مقررات ورود به بلاروس:

ورود شهروندان خارجی و افراد بی تبعیت به بلاروس از طریق ایستگاه های بازرسی جاده ای، ایست های بازرسی تسهیلی و همچنین پست های بازرسی در ایستگاه های راه آهن و بنادر رودخانه ای در مرزهای جمهوری بلاروس موقتاً به حالت تعلیق درآمده است.

این محدودیت برای اشخاصی که از طریق فرودگاه ملی مینسک وارد کشور می شوند و همچنین اشخاص و موارد زیر، اعمال نمی شود:

شهروندان خارجی که با گذرنامه های دیپلماتیک و خدمت سفر می کنند؛
سرپرستان و اعضای هیئت های رسمی؛

خارجی هایی که کمک های فنی بین المللی، کمک های خارجی بلاعوض و سایر کمک ها را به بلاروس ارائه می دهند؛
رانندگان خودروها در حمل و نقل جاده ای بین المللی و همچنین حمل و نقل بسته ها و مرسلات پستی؛

خدمه کشتی های حمل و نقل آبراه داخلی، خدمه قطار و لوکوموتیو راه آهن بین المللی؛
خارجی هایی که همسر، پدر و مادر یا فرزندان خارجی های دارای مجوز اقامت دائم در بلاروس یا شهروندان جمهوری بلاروس هستند؛

شهروند های خارجی دارای مجوز اقامت دائم یا موقت در بلاروس؛
خارجی های دارای مجوز کار در بلاروس؛

خارجی هایی که پس از اطلاع یافتن از خبر بیماری جدی یا مرگ یکی از بستگان نزدیک و همسر خود به بلاروس سفر کرده اند و همچنین اشخاصی که آنها را همراهی می کنند؛
خارجیان حامل یاخته های بنیادی و اعضای بدن برای پیوند؛

شهروندان روسیه که گذری (بطور ترازیت) از طریق بلاروس عازم روسیه هستند؛

خارجی هایی که طبق موافقتنامه میان دولتی مورخ 20 ژانویه 2009 بلاروس و اوکراین (در زمینه تسهیل تردد کارکنان شاغل در منطقه آلوده، وسائط نقلیه و محموله های نیروگاه هسته ای چرنوبیل از بخشی از جاده اسلاووتیچ-چرنوبیل که از خاک بلاروس می گذرد و همچنین متخصصان خارجی که در اجرای پروژه های بین المللی برای بستن نیروگاه هسته ای چرنوبیل شرکت دارند) بطور ترانزیتی از خاک بلاروس عبور می کنند؛

خارجی هایی که به دعوت شخصیت های حقوقی ثبت شده در بلاروس وارد کشور می شوند؛

خارجی هایی که برای دریافت خدمات پزشکی وارد بلاروس می شوند (با ارائه اصل یا رونوشت اسناد سازمان بهداشت و درمان بلاروس: دعوت نامه، قرارداد ارائه خدمات پزشکی و ..) و همراهان؛

خارجانی که طبق قرارداد های ارائه خدمات گردشگری برای مشارکت در تور شکار به بلاروس می آیند؛

در موارد استثنایی مرتبط با شرایط فوق العاده و همچنین به منظور تأمین منافع ملی جمهوری بلاروس، با اجازه (تصمیم) رئیس کمیته دولتی مرزبانی ج.ب یا مقام منتخب و تام الاختیار او، افراد خارجی می توانند برای اهداف دیگر از مرز بلاروس عبور کنند (وارد بلاروس شوند).

الزامات خود قرنطینه ای:

خارجانی که از کشورهای مذکور در فهرست کشورهای که موارد عفونت COVID-19 در آنها ثبت شده، وارد می شوند (این فهرست در وب سایت رسمی وزارت بهداشت در شبکه رایانه ای جهانی اینترنت موجود است) باید طی 10 روز از تاریخ ورود به بلاروس خود را قرنطینه کنند و پیش از انقضای مدت خودانزوایی عبورشان از مرز دولتی بلاروس ممنوع است (<http://minzdrav.gov.by/ru/dlya-belorusskikh-grazhdan/strany-krasnoy-zony.php>).

لزوم گواهی عدم ابتلاء به COVID-19

خارجی هایی که به سن شش سالگی رسیده اند (به استثنای کسانی که دارای اقامت دائم یا موقت در بلاروس هستند) هنگام ورود به جمهوری بلاروس باید اصل یا رونوشت سند پزشکی (به صورت نسخه چاپی یا الکترونیکی) گواه بر نتیجه منفی تست COVID-19 را همراه داشته باشند.

آزمایش باید حداکثر 3 روز مانده به تاریخ عبور از مرز بلاروس (شامل روز عبور) با روش «واکنش زنجیره ای پلیمرز» انجام گیرد. نام و نام خانوادگی شهروند و تاریخ و نتیجه آزمایش کووید (به زبان های بلاروسی یا روسی یا انگلیسی) باید در سند پزشکی مؤید تست COVID-19 منفی، ذکر گردد.

نبود سند پزشکی، مبنای ممانعت از ورود خارجیان به جمهوری بلاروس است. موجودبودن گواهی آزمایش PCR منفی، خارجیان واردشده از کشورهای دارای موارد ثبت شده COVID-19 را از ضرورت رعایت خود انزوایی 10 روزه آزاد نمی کند.

الزامات خود قرنطینه ای بر اشخاص زیر تسری ندارد:

اشخاصی که با گذرنامه های دیپلماتیک و خدمت سفر می کنند؛

سرپرستان و اعضای هیئت های رسمی؛

خارجی هایی که کمک های فنی بین المللی، کمک های خارجی بلاعوض و سایر کمک ها را به بلاروس ارائه می دهند؛

خارجی هایی که به دعوت شخصیت های حقوقی ثبت شده در بلاروس وارد کشور می شوند؛

رانندگان خودروها در حمل و نقل جاده ای بین المللی و همچنین حمل و نقل بسته ها و مراسلات پستی؛

خدمه هواپیماها و کشتی های حمل و نقل آبراه داخلی، خدمه قطار و لوکوموتیو راه آهن بین المللی؛

شهروندهای خارجی دارای مجوز اقامت دائم یا موقت در بلاروس در بازگشت از سفر کاری خارجی به بلاروس؛

خارجی هایی که پس از اطلاع یافتن از خبر بیماری جدی یا مرگ یکی از بستگان نزدیک و همسر خود به بلاروس سفر کرده اند و همراهان؛

خارجیان حامل یاخته های بنیادی و اعضای بدن برای پیوند؛

شهروندان روسیه که گذری (بطور ترازیت) از طریق بلاروس عازم روسیه هستند؛

خارجی هایی که طبق موافقتنامه میان دولتی مورخ 20 ژانویه 2009 بلاروس و اوکراین (در زمینه تسهیل تردد کارکنان شاغل در منطقه آلوده، وسائط نقلیه و محموله های نیروگاه هسته ای چرنوبیل از بخشی از جاده اسلاووتیچ-چرنوبیل که از خاک بلاروس می گذرد و همچنین متخصصان خارجی که در اجرای پروژه های بین المللی برای بستن نیروگاه هسته ای چرنوبیل شرکت دارند) بطور ترانزیتی از خاک بلاروس عبور می کنند؛

خارجیانی که ترانزیتی از بلاروس عبور کرده و طبق اسناد همراه باید 24 ساعته از بلاروس خارج شوند. اگر اینگونه افراد حضورشان در بلاروس از 24 ساعت تجاوز کند، تنها با ارائه سند پزشکی مربوطه مجاز به گذشتن از مرز جمهوری بلاروس هستند؛

خارجیانی که طبق قرارداد های ارائه خدمات گردشگری برای مشارکت در تور شکار به بلاروس می آیند.

مقررات خروج از بلاروس:

از 21 دسامبر 2020 خروج شهروندان خارجی دارای مجوز اقامت دائم یا موقت بلاروس از طریق ایستگاه های بازرسی جاده ای، ایست های بازرسی تسهیلی و همچنین پست های بازرسی در ایستگاه های راه آهن و بنادر رودخانه ای بلاروس موقتاً به حالت تعلیق درمی آید.

این محدودیت برای اشخاصی که از طریق فرودگاه ملی مینسک از کشور خارج می شوند و همچنین اشخاص زیر، اعمال نمی شود:

اشخاصی که با گذرنامه های دیپلماتیک و خدمت سفر می کنند؛

سرپرستان و اعضای هیئت های رسمی؛

رانندگان خودروها در حمل و نقل جاده ای بین المللی و همچنین حمل و نقل بسته ها و مراسلات پستی؛

اشخاصی که کار ارسال مکاتبات رسمی و پست دیپلماتیک در مسیرهای پیک بین المللی را انجام می دهند؛

خدمه هواپیما و کشتی های حمل و نقل آبراه داخلی، خدمه قطار و لوکوموتیو راه آهن بین المللی؛

شهروندهای خارجی دارای مجوز اقامت دائم یا موقت در بلاروس که عازم مأموریت (سفر کاری) هستند؛

افرادی که پس از اطلاع یافتن از خبر بیماری جدی یا مرگ یکی از بستگان نزدیک و همسر خود از بلاروس خارج می شوند و همراهانشان؛

افراد حامل یاخته های بنیادی و اعضای بدن برای پیوند؛

اشخاصی که برای دریافت خدمات پزشکی از بلاروس خارج می شوند (با ارائه اصل یا رونوشت اسناد سازمان پزشکی ارائه دهنده خدمات یا وزارت بهداشت بلاروس مبنی بر تأیید هدف از سفر) و همراهان؛

افرادی که در رابطه با اشتغال به کار در خارج از کشور حداکثر یک بار ظرف شش ماه از بلاروس خارج می شوند (به شرط ارائه اسناد مؤید اشتغال یا استخدام: اصل یا رونوشت قرارداد کار با کارفرمای خارجی، مجوز کار صادره از سوی سازمان ذیصلاح طرف میزبان و همچنین مجوز ورود به کشور خارجی با اهداف مذکور)؛

افرادی که برای تحصیل در مؤسسات آموزشی خارجی حداکثر یک بار طی شش ماه از بلاروس خارج می شوند (به شرط ارائه اصل یا رونوشت اسناد مؤید تحصیل شان در سازمان آموزشی خارجی یا اصل یا رونوشت اسناد مؤسسه آموزشی بلاروس مبنی بر اعزام این افراد برای تحصیل در دانشگاه خارجی و همچنین مجوز ورود به کشور خارجی برای آموزش)؛

در موارد استثنایی مرتبط با شرایط فوق العاده و همچنین به منظور تأمین منافع ملی جمهوری بلاروس، خروج از کشور با اجازه رئیس کمیته دولتی مرزبانی ج.ب یا مقام منتخب و تام الاختیار او امکان پذیر است. شرط و الزام انزوای شخصی (خود قرنطینه ای) برای چنین افرادی به قوت خود باقی است. در اینگونه موارد، مجوز خروج ممکن است پس از 10 روز از تاریخ پایان دوره خود انزوایی صادر شود.